

ПАРИЖСКАЯ ХАРТИЯ
ДЛЯ
НОВОЙ ЕВРОПЫ

PARIS 1990

ПАРИЖСКАЯ ХАРТИЯ
ДЛЯ
НОВОЙ ЕВРОПЫ

Совещание глав государств и правительств государств – участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ): Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии – Европейского сообщества, Канады, Кипра, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Монако, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Сан-Марино, Святейшего Престола, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Финляндии, Франции, Чешской и Словацкой Федеративной Республики, швейцарии, Швеции, Югославии

Париж, 19-21 ноября 1990 года

ПАРИЖСКАЯ ХАРТИЯ
ДЛЯ
НОВОЙ ЕВРОПЫ

НОВАЯ ЭРА ДЕМОКРАТИИ, МИРА И ЕДИНСТВА

Мы, Главы государств и правительств государств – участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, собрались в Париже в период глубоких перемен и исторических ожиданий. Эра конфронтации и раскола Европы закончилась. Мы заявляем, что отныне наши отношения будут основываться на взаимном уважении и сотрудничестве.

Европа освобождается от наследия прошлого. Храбрость мужчин и женщин, сила воли народов и мощь идей хельсинкского Заключительного акта открыли новую эпоху демократии, мира и единства в Европе.

Наше время – это время осуществления тех надежд и ожиданий, которые жили в сердцах наших народов на протяжении десятилетий: твердая приверженность демократии, основанной на правах человека и основных свободах; процветание через экономическую свободу и социальную справедливость и равная безопасность для всех наших стран.

Десять Принципов Заключительного акта будут нашей путеводной звездой в продвижении к этому желанному будущему, подобно тому, как они освещали наш путь к улучшению отношений на протяжении последних пятнадцати лет. Полное выполнение всех обязательств по СБСЕ должно служить основой для тех инициатив, которые мы предпринимаем теперь с тем, чтобы дать возможность нашим народам жить в соответствии с их чаяниями.

Права человека, демократия и верховенство закона

Мы обязуемся строить, консолидировать и укреплять демократию как единственную систему правления в наших странах. В этом начинании мы будем руководствоваться следующим:

Права человека и основные свободы с рождения принадлежат всем людям, они неотъемлемы и гарантируются законом. Их защита и содействие им – первейшая обязанность правительства. Их уважение – существенная гарантия против обладающего

чрезмерной властью государства. Их соблюдение и полное осуществление – основа свободы, справедливости и мира.

Демократическое правление основывается на воле народа, выражаемой регулярно в ходе свободных и справедливых выборов. В основе демократии лежит уважение человеческой личности и верховенства закона. Демократия является наилучшей гарантией свободы выражения своего мнения, терпимости по отношению ко всем группам в обществе и равенства возможностей для каждого человека.

Демократия, имеющая представительный и плюралистический характер, влечет за собой подотчетность избирателям, обязательство государственных властей соблюдать законы и беспристрастное отправление правосудия. Никто не должен стоять над законом.

Мы подтверждаем, что без какой-либо дискриминации

каждый человек имеет право на:

свободу мысли, совести, религии и убеждений,
свободу выражения своего мнения,
свободу ассоциации и мирных собраний,
свободу передвижения;

никто не будет:

подвергаться произвольному аресту или содержанию под стражей,
подвергаться пыткам или другим видам жестокого, бесчеловечного или унижающего человеческого достоинства обращения и наказания;

каждый имеет также право:

знать свои права и поступать в соответствии с ними,
участвовать в свободных и справедливых выборах,

на справедливое и открытое судебное разбирательство в случае предъявления ему обвинения в совершении преступления,
владеть собственностью единолично или совместно с другими и заниматься индивидуальным предпринимательством,
пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами.

Мы подтверждаем, что этническая, культурная, языковая и религиозная самобытность национальных меньшинств будет защищена, и что лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, имеют право свободно выражать, сохранять и развивать эту самобытность без какой-либо дискриминации и в условиях полного равенства перед законом.

Мы будем обеспечивать, чтобы каждый человек пользовался доступом к эффективным средствам правовой защиты, национальным или международным, против любого нарушения его прав.

Полное соблюдение настоящих положений является тем фундаментом, на котором мы будем стремиться строить новую Европу.

Наши государства будут сотрудничать и оказывать друг другу поддержку с целью сделать демократические завоевания необратимыми.

Экономическая свобода и ответственность

Экономическая свобода, социальная справедливость и ответственное отношение к окружающей среде абсолютно необходимы для процветания.

Свободная воля личности, осуществляемая в условиях демократии и защищаемая верховенством закона, составляет необходимую основу для успешного экономического и социального развития. Мы будем поощрять такую экономическую деятельность, которая осуществляется при уважении и утверждении человеческого достоинства.

Свобода и политический плюрализм являются необходимыми элементами нашей общей цели – развития рыночной экономики в направлении устойчивого экономического роста, процветания, социальной справедливости, увеличения занятости и эффективного использования экономических ресурсов. Успешный переход к рыночной экономике стран, предпринимающих усилия в этом направлении, имеет важное значение и отвечает интересам всех нас. Он позволит нам подняться на более высокий уровень благосостояния, что является нашей общей целью. Мы будем сотрудничать в решении этой задачи.

Сохранение окружающей среды – совместная обязанность всех наших стран. Поддерживая усилия, предпринимаемые в этой области на национальном и региональном уровнях, мы также должны иметь в виду острую потребность в совместных действиях на более широкой основе.

Дружественные отношения между государствами-участниками

Теперь, когда над Европой занимается заря новой эры, мы исполнены решимости расширять и укреплять дружественные отношения и сотрудничество между государствами Европы, Соединенными Штатами Америки и Канадой, а также способствовать дружбе между нашими народами.

С целью поддержания и укрепления демократии, мира и единства в Европе мы торжественно провозглашаем нашу полную приверженность десяти принципам хельсинкского Заключительного акта. Мы подтверждаем непреходящую ценность этих десяти принципов и нашу решимость осуществлять их на практике. Все принципы применяются одинаково и неукоснительно при интерпретации каждого из них с учетом других. Они составляют основу наших отношений.

В соответствии с нашими обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций и обязательствами по хельсинкскому Заключительному акту мы возобновляем наши заверения в том, что будем воздерживаться от применения силы или угрозы силой против территориальной целостности или политической независимости какого-либо

государства и от любых других действий, несовместимых с принципами и целями этих документов. Мы напоминаем о том, что несоблюдение обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций представляет собой нарушение международного права.

Мы вновь подтверждаем нашу приверженность урегулированию споров мирными средствами. Мы принимаем решение создать механизмы по предотвращению и урегулированию конфликтов между государствами-участниками.

С прекращением раскола Европы мы будем стремиться придать новое качество нашим отношениям в сфере безопасности при полном уважении сохраняющейся за каждым свободы выбора в этой области. Безопасность неделима и безопасность каждого государства-участника неразрывно связана с безопасностью всех остальных. Поэтому мы обязуемся сотрудничать в деле укрепления доверия и безопасности между нами и в содействии контролю над вооружениями и разоружению.

Мы приветствуем Совместную декларацию двадцати двух государств об улучшении их отношений.

Наши отношения будут покоиться на нашей общей приверженности демократическим ценностям, а также правам человека и основным свободам. Мы убеждены, что для укрепления мира и безопасности наших государств абсолютно необходимы развитие демократии и уважение и эффективное осуществление прав человека. Мы вновь подтверждаем равноправие народов и их право распоряжаться своей судьбой в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими нормами международного права, включая те, которые относятся к территориальной целостности государств.

Мы исполнены решимости активизировать политические консультации и расширять сотрудничество в решении экономических, социальных, экологических, культурных и гуманитарных проблем. Эта совместная решимость и наша растущая

взаимозависимость помогут преодолеть существовавшее на протяжении десятилетий недоверие, повысить стабильность и построить единую Европу.

Мы хотим, чтобы Европа служила источником мира, была открыта к диалогу и сотрудничеству с другими странами, приветствовала обмена и участвовала в поиске совместных ответов на вызовы будущего.

Безопасность

Упрочение демократии и укрепление безопасности благоприятно скажутся на дружественных отношениях между нами.

Мы приветствуем подписание двадцатью двумя государствами-участниками Договора об обычных вооруженных силах в Европе, который приведет к снижению уровней вооруженных сил. Мы утверждаем принятие набора новых существенных мер укрепления доверия и безопасности, которые приведут к увеличению транспарентности и росту доверия между всеми государствами-участниками. Это – важные шаги на пути к укреплению стабильности и безопасности в Европе.

Беспрецедентное сокращение вооруженных сил, которое явится результатом Договора об обычных вооруженных силах в Европе, в сочетании с новыми подходами к безопасности и сотрудничеству в рамках процесса СБСЕ приведут к новому пониманию безопасности в Европе и придадут новое качество нашим отношениям. В этом контексте мы полностью признаем свободу государств выбирать способ обеспечения своей собственной безопасности.

Единство

Составляющая единое целое и свободная Европа зовет к новому почину. Мы приглашаем наши народы принять участие в этом великом деле.

Мы с большим удовлетворением отмечаем Договор об окончательном урегулировании в отношении Германии, подписанный в Москве 12 сентября 1990 года, и искренне приветствуем тот факт, что немецкий народ объединился в одном государстве в соответствии с принципами Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и в полном согласии со своими соседями. Достижение национального единства Германии – важный вклад в установление справедливого и прочного мирного порядка в единой демократической Европе, сознающей свою ответственность за обеспечение стабильности, мира и сотрудничества.

Одной из фундаментальных характеристик СБСЕ является участие в нем как североамериканских, так и европейских государств; оно лежит в основе его прошлых достижений и существенно необходимо для будущего процесса СБСЕ. Неизменная преданность разделяемым нами ценностям и нашему общему наследию – вот те узы, которые связывают нас друг с другом. При всем богатом разнообразии наших стран мы едины в нашей приверженности расширению сотрудничества во всех областях. Стоящие перед нами сложные задачи могут быть решены только путем совместных действий, сотрудничества и солидарности.

СБСЕ и мир

Судьба наших стран связана с судьбой всех других стран. Мы полностью поддерживаем Организацию Объединенных Наций и повышение ее роли в содействии международному миру, безопасности и справедливости. Мы вновь подтверждаем свою приверженность принципам и целям Организации Объединенных Наций, как они закреплены в ее Уставе, и осуждаем любые нарушения этих принципов. Мы с удовлетворением отмечаем растущую роль Организации Объединенных Наций в мировых делах и ее повышающуюся эффективность, чему способствует улучшение отношений между нашими государствами.

Сознавая неотложные нужды значительной части мира, мы обязуемся проявлять солидарность по отношению ко всем другим странам. Поэтому мы обращаемся сегодня из Парижа с призывом ко всем странам мира. Мы готовы объединить усилия со всеми

государствами и с любым из них для совместной защиты и утверждения всей совокупности основополагающих человеческих ценностей.

ОРИЕНТИРЫ НА БУДУЩЕЕ

Исходя из нашей твердой приверженности полному соблюдению всех принципов и положений СБСЕ, мы принимаем сейчас решение придать новый импульс сбалансированному и всестороннему развитию нашего сотрудничества в целях удовлетворения нужд и чаяний наших народов.

Человеческое измерение

Мы заявляем, что наше уважение прав человека и основных свобод неизменно. Мы будем полностью соблюдать и развивать положения, касающиеся человеческого измерения СБСЕ.

Руководствуясь Документом Копенгагенского совещания Конференции по человеческому измерению, мы будем сотрудничать в целях укрепления демократических институтов и обеспечения верховенства закона. С этой целью мы принимаем решение провести семинар экспертов в Осло с 4 по 15 ноября 1991 года.

Исполненные решимости способствовать богатому вкладу национальных меньшинств в жизнь наших обществ, мы обязуемся и впредь улучшать их положение. Мы вновь подтверждаем нашу глубокую убежденность в том, что дружественные отношения между нашими народами, а также мир, справедливость, стабильность и демократия требуют того, чтобы этническая, культурная, языковая и религиозная самобытность национальных меньшинств была защищена и чтобы создавались условия для поощрения этой самобытности. Мы заявляем, что вопросы, касающиеся национальных меньшинств, могут решаться удовлетворительным образом только в демократических политических рамках. Мы признаем далее, что права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, должны полностью уважаться как часть всеобщих прав человека. Сознавая неотложную потребность в активизации сотрудничества в вопросах, касающихся национальных меньшинств, а также в улучшении их защиты, мы принимаем решение провести с 1 по 19 июля 1991 года в Женеве совещание экспертов по вопросам национальных меньшинств.

Мы выражаем свою решимость бороться против всех форм расовой и этнической ненависти, антисемитизма, ксенофобии и дискриминации в отношении кого бы то ни было, а также преследования по религиозным и идеологическим мотивам.

В соответствии с нашими обязательствами по СБСЕ мы подчеркиваем, что свободное передвижение наших граждан и контакты между ними, а также свободный поток информации и идей имеют важнейшее значение для сохранения и развития свободных обществ и процветающих культур. Мы приветствуем развитие туризма и расширение поездок граждан наших стран друг к другу.

Механизм человеческого измерения доказал свою полезность, и поэтому мы исполнены решимости расширить его путем включения новых процедур, предусматривающих, в частности, услуги экспертов или коллегии видных деятелей, обладающих опытом в вопросах прав человека, которые могут быть поставлены в рамках данного механизма. В контексте данного механизма мы будем обеспечивать участие отдельных лиц в защите их прав. Поэтому мы заявляем о нашей твердой приверженности дальнейшему расширению наших обязательств в этой области, в частности на московском совещании Конференции по человеческому измерению, без ущерба для обязательств по существующим международным инструментам, участниками которых могут быть наши государства.

Мы признаем важный вклад Совета Европы в дело содействия правам человека и принципам демократии и верховенства закона, а также в развитие сотрудничества в области культуры. Мы приветствуем шаги, предпринятые некоторыми государствами-участниками в целях вступления в Совет Европы и присоединения к его Европейской конвенции о правах человека. Мы также приветствуем готовность Совета Европы передать свой опыт СБСЕ.

Безопасность

Меняющаяся политическая и военная обстановка в Европе открывает новые возможности для совместных усилий в области военной безопасности. Мы будем развивать те важные достижения, которых удалось добиться в Договоре об обычных вооруженных силах в Европе и на переговорах по мерам укрепления доверия и безопасности. Мы обязуемся продолжать переговоры по МДБ с тем же мандатом и стремиться завершить их не позднее следующей встречи СБСЕ, которая состоится в Хельсинки в 1992 году. Мы также приветствуем решение соответствующих государств-участников продолжать переговоры по ОВЕ с тем же мандатом и стремиться завершить их не позднее следующей встречи в Хельсинки. После периода, необходимого для подготовки на национальном уровне, мы с заинтересованностью ожидаем налаживания структурно более организованного сотрудничества между всеми государствами-участниками в вопросах безопасности, а также обсуждений и консультаций между тридцатью четырьмя государствами-участниками с целью начать не позднее 1992 года, после завершения Хельсинкской встречи в рамках дальнейших шагов, новые переговоры по разоружению и укреплению доверия и безопасности, открытые для всех государств-участников.

Мы призываем к скорейшему заключению конвенции о поддающемся эффективной проверке полном и всеобщем запрещении химического оружия, и мы намерены стать ее первоначальными участниками.

Мы вновь подтверждаем важность инициативы по "Открытому небу" и призываем к скорейшему и успешному завершению этих переговоров.

Хотя угроза конфликта в Европе уменьшилась, другие опасности угрожают стабильности наших обществ. Мы намерены сотрудничать в деле защиты демократических институтов от действий, нарушающих независимость, суверенное равенство или территориальную целостность государств-участников. К ним относятся незаконные действия, включающие давление извне, принуждение и подрывную деятельность.

Мы безоговорочно осуждаем как преступные все акты, методы и практику терроризма и выражаем свою решимость сотрудничать в целях его искоренения как на двусторонней основе, так и путем многостороннего сотрудничества. Мы также будем совместно бороться с незаконным оборотом наркотиков.

Сознавая, что существенным дополнением к обязанности государств воздерживаться от угрозы силой или ее применения является мирное урегулирование споров, причем оба эти фактора являются существенными для поддержания и укрепления международного мира и безопасности, мы будем не только искать эффективные пути предотвращения возможных конфликтов политическими средствами, но и определять, в соответствии с международным правом, соответствующие механизмы мирного урегулирования любых споров, которые могут возникнуть. Соответственно мы обязуемся изыскивать новые формы сотрудничества в этой области, в частности, набор методов мирного урегулирования споров, включая обязательное привлечение третьей стороны. Мы подчеркиваем, что в этом контексте необходимо в полной мере использовать возможности Сопредседания по мирному урегулированию споров, которое состоится в Валлетте в начале 1991 года. Совет министров иностранных дел примет во внимание доклад Сопредседания в Валлетте.

Экономическое сотрудничество

Мы подчеркиваем, что экономическое сотрудничество, основанное на рыночной экономике, является существенным элементом наших отношений и будет способствовать строительству процветающей и единой Европы. Демократические институты и экономическая свобода стимулируют экономический и социальный прогресс, как это признается в Документе Боннской конференции по экономическому сотрудничеству, результаты которой мы решительно поддерживаем.

Мы подчеркиваем, что сотрудничество в области экономики, науки и техники стало теперь важной опорой процесса СБСЕ. Государства-участники должны периодически рассматривать прогресс в этих областях и давать ему новые импульсы.

Мы убеждены в необходимости расширения в целом нашего экономического сотрудничества, поощрения свободного предпринимательства, расширения и диверсификации торговли в соответствии с правилами ГАТТ. Мы будем содействовать социальной справедливости и прогрессу, а также повышать благосостояние наших народов. В этом контексте мы признаем важность эффективной политики, направленной на решение проблемы безработицы.

Мы вновь подтверждаем необходимость и впредь поддерживать демократические страны в их переходе к рыночной экономике и в создании ими основы для экономического и социального роста с опорой на свои силы, как это уже обязалась делать Группа 24 стран. Мы подчеркиваем также необходимость их более глубокой интеграции в международную экономическую и финансовую систему, предполагающую признание дисциплины и выгод.

Мы считаем, что при уделении большего внимания экономическому сотрудничеству в рамках процесса СБСЕ следует учитывать интересы развивающихся государств-участников.

Мы напоминаем о взаимосвязи между уважением и развитием прав человека и основных свобод и научным прогрессом. Сотрудничество в области науки и техники будет играть существенную роль в экономическом и социальном развитии. Поэтому, оно должно развиваться в направлении более широкого обмена соответствующей научно-технической информацией и знаниями для преодоления технологического разрыва, существующего между государствами-участниками. Мы также поощряем государства-участники к взаимодействию в целях развития человеческого потенциала и духа свободного предпринимательства.

Мы преисполнены решимости придать необходимый импульс сотрудничеству между нашими государствами в области энергетики, транспорта и туризма в интересах экономического и социального развития. Мы, в частности, приветствуем практические шаги по созданию оптимальных условий для экономически целесообразного и

рационального освоения энергетических ресурсов с должным учетом экологических факторов.

Мы признаем важную роль Европейского сообщества в политическом и экономическом развитии Европы. Международные экономические организации, такие как Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), бреттон-вудские учреждения, Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Европейская ассоциация свободной торговли (ЕАСТ) и Международная торговая палата (МТП) будут также выполнять важную задачу в содействии экономическому сотрудничеству, которое получит дальнейшее развитие в результате создания Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР). Во имя достижения наших целей мы подчеркиваем необходимость эффективной координации деятельности этих организаций и придаем особое значение потребности найти методы для участия всех наших государств в этой деятельности.

Окружающая среда

Мы признаем настоятельную необходимость решения проблем окружающей среды и важность индивидуальных и совместных усилий в этой области. Мы обязуемся активизировать нашу деятельность по защите и улучшению окружающей среды в целях восстановления и поддержания устойчивого экологического равновесия в атмосфере, воде и почве. Поэтому мы исполнены решимости в полной мере использовать СБСЕ как структуру для разработки общих обязательств и целей в области окружающей среды и таким образом продолжать работу, итоги которой отражены в Докладе Софийского совещания по защите окружающей среды.

Мы подчеркиваем важную роль широкой осведомленности общества, которая дает возможность общественности и отдельным лицам выступать с инициативами по улучшению окружающей среды. Для этого мы берем на себя обязательство содействовать общественному сознанию и просвещению в области окружающей среды, а также открытому освещению вопросов воздействия политики, проектов и программ на окружающую среду.

Мы придаем первостепенное значение внедрению чистых и малоотходных технологий, сознавая необходимость поддерживать страны, которые пока не располагают своими собственными средствами для принятия соответствующих мер.

Мы подчеркиваем, что для обеспечения эффективного осуществления политики в области окружающей среды она должна подкрепляться соответствующими законодательными мерами и административными структурами.

Мы подчеркиваем необходимость принятия новых мер, предусматривающих систематическую оценку соблюдения уже существующих обязательств и, кроме того, разработки более далеко идущих обязательств в отношении уведомления и обмена информацией о состоянии окружающей среды и потенциальных экологических опасностях. Мы также приветствуем создание Европейского агентства по окружающей среде (ЕАОС).

Мы приветствуем оперативную деятельность, проблемные исследования и обзоры политики в таких различных существующих международных организациях, занимающихся защитой окружающей среды, как Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) и Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). Мы подчеркиваем необходимость укрепления сотрудничества и их эффективной координации.

Культура

Мы признаем важнейший вклад нашей общей европейской культуры и разделяемых нами ценностей в преодолении раскола на континенте. Поэтому мы подчеркиваем свою приверженность свободе творчества, а также защите и развитию нашего культурного и духовного наследия во всем его богатстве и разнообразии.

Ввиду недавних изменений в Европе мы подчеркиваем возросшее значение краковского симпозиума и с заинтересованностью ожидаем рассмотрения на нем основных направлений активизации сотрудничества в области культуры. Мы приглашаем Совет Европы внести вклад в работу этого симпозиума.

В целях содействия более глубокому взаимному ознакомлению наших народов мы выступаем за создание культурных центров в городах других государств-участников, а также за более активное сотрудничество в аудиовизуальной области и более широкий обмен в сфере музыки, театра, литературы и искусства.

Мы принимаем решение приложить особые усилия в нашей национальной политике в целях содействия более глубокому взаимопониманию, в частности среди молодежи, посредством культурных обменов, сотрудничества во всех областях образования и, более конкретно, посредством преподавания и подготовки на языках других государств-участников. Мы намерены рассмотреть первые результаты этой деятельности на Хельсинкской встрече в рамках дальнейших шагов в 1992 году.

Рабочие-мигранты

Мы признаем, что проблемы рабочих-мигрантов и их семей, законно проживающих в принимающих странах, имеют экономические, культурные и социальные аспекты, а также свое человеческое измерение. Мы вновь подтверждаем, что защита их прав и содействие им, а также выполнение соответствующих международных обязательств является нашим общим делом.

Средиземноморье

Мы считаем, что коренные политические изменения, происшедшие в Европе, имеют положительное значение для средиземноморского региона. Соответственно, мы будем и впредь предпринимать усилия для укрепления безопасности и сотрудничества в Средиземноморье как важного фактора стабильности в Европе. Мы приветствуем Доклад

Совещания в Пальма-де-Майорка по Средиземноморью, результаты которого мы все поддерживаем.

Мы озабочены сохраняющейся напряженностью в этом регионе и вновь заявляем о своей решимости активизировать усилия по нахождению справедливых, жизнеспособных и долговременных решений по остающимся неурегулированным ключевым проблемам мирными средствами на основе уважения принципов Заключительного акта.

Мы желаем содействовать созданию благоприятных условий для гармоничного развития и диверсификации отношений с неучаствующими средиземноморскими государствами. Нашей целью будет расширение сотрудничества с этими государствами, направленного на содействие экономическому и социальному развитию и на укрепление таким образом стабильности в регионе. Для этого мы совместно с этими странами будем стремиться к значительному сокращению разрыва в благосостоянии между Европой и ее средиземноморскими соседями.

Неправительственные организации

Мы напоминаем о важной роли, которую неправительственные организации, религиозные и иные группы и отдельные лица играют в достижении целей СБСЕ, и будем и впредь содействовать их деятельности, направленной на осуществление государствами-участниками обязательств по СБСЕ. Для выполнения своей важной задачи эти организации, группы и отдельные лица должны быть надлежащим образом вовлечены в деятельность и новые структуры СБСЕ.

НОВЫЕ СТРУКТУРЫ И ИНСТИТУТЫ ПРОЦЕССА СБСЕ

Наши совместные усилия по обеспечению уважения прав человека, демократии и верховенства закона, по укреплению мира и содействию единству в Европе требуют нового качества политического диалога и сотрудничества и таким образом развития структур СБСЕ.

Первостепенное значение в деле формирования наших будущих отношений имеет активизация наших консультаций на всех уровнях. Для достижения этой цели мы принимаем решение о следующем:

Мы, Главы государств и правительств, соберемся в следующий раз в Хельсинки на встрече СБСЕ 1992 года в рамках дальнейших шагов. Затем мы будем собираться на последующих встречах в рамках дальнейших шагов.

Наши министры иностранных дел будут собираться в качестве Совета регулярно, не реже одного раза в год. Эти встречи будут являться центральным форумом для политических консультаций в рамках процесса СБСЕ. Совет будет рассматривать вопросы, имеющие отношение к Совещанию по безопасности и сотрудничеству в Европе, и принимать соответствующие решения.

Первая сессия Совета состоится в Берлине.

Комитет старших должностных лиц будет подготавливать заседания Совета и выполнять его решения. Комитет будет проводить обзор текущих вопросов и может принимать соответствующие решения, в том числе в форме рекомендаций Совету.

Может быть достигнута договоренность о проведении дополнительных встреч представителей государств-участников для обсуждения вопросов неотложного характера.

Совет изучит вопрос о разработке положений, касающихся созыва заседаний Комитета старших должностных лиц в чрезвычайных ситуациях.

Государства-участники могут также договориться о проведении встреч других министров.

В целях обеспечения административного обслуживания этих консультаций мы создаем Секретариат в Праге.

Встречи государств-участников в рамках дальнейших шагов будут проводиться, как правило, раз в два года с тем, чтобы дать возможность государствам-участникам подводить итоги происшедших событий, делать обзор выполнения ими своих обязательств и рассматривать дальнейшие шаги в рамках процесса СБСЕ.

Мы принимаем решение создать в Вене Центр по предотвращению конфликтов для оказания совету содействия в деле уменьшения опасности возникновения конфликтов.

Мы принимаем решение создать в Варшаве Бюро по свободным выборам для содействия контактам и обмену информацией о выборах в государствах-участниках.

Признавая важную роль, которую парламентарии могут играть в процессе СБСЕ, мы призываем к более широкому участию парламентов в СБСЕ, в частности путем создания парламентской ассамблеи СБСЕ, в которую войдут члены парламентов всех государств-участников. С этой целью мы настоятельно призываем к развитию контактов на парламентском уровне для обсуждения сферы деятельности, рабочих методов и правил процедуры такой парламентской структуры СБСЕ с использованием имеющегося опыта и работы, уже проделанной в этой области.

Мы просим наших министров иностранных дел рассмотреть этот вопрос на их первом заседании в качестве Совета.

* * *

Процедурные и организационные условия применительно к определенным положениям, содержащимся в Парижской хартии для новой Европы, изложены в Дополнительном документе, который принимается вместе с Парижской хартией.

Мы поручаем Совету предпринять такие дальнейшие шаги, которые могут потребоваться для обеспечения выполнения решений, содержащихся в настоящем документе, а также в Дополнительном документе, и рассмотреть вопрос о дальнейших усилиях по укреплению безопасности и сотрудничества в Европе. Совет может вносить в Дополнительный документ любые поправки, которые он сочтет целесообразными.

* * *

Подлинник Парижской хартии для новой Европы, составленный на английском, испанском, итальянском, немецком, русском и французском языках, будет передан правительству Французской Республики, которое будет хранить его в своих архивах. Каждое из государств-участников получит от правительства Французской Республики заверенную копию Парижской хартии.

Текст Парижской хартии будет опубликован в каждом государстве-участнике, которое распространит его и обеспечит возможно более широкое ознакомление с ним.

К правительству Французской Республики обращается просьба направить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций текст Парижской хартии для новой Европы, который не подлежит регистрации на основании статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций, с целью его распространения среди всех членов Организации в качестве официального документа Организации Объединенных Наций.

К правительству Французской Республики обращается также просьба направить текст Парижской хартии всем другим международным организациям, упомянутым в тексте.

В удостоверение всего этого мы, нижеподписавшиеся Высокие Представители государств-участников, сознавая высокое политическое значение, которое мы придаем результатам Сопевцания на высшем уровне, и заявляя о своей решимости действовать в соответствии с принятыми нами положениями, поставили свои подписи под настоящей Хартией:

Совершено в Париже
21 ноября 1990 года
от имени

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДОКУМЕНТ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОПРЕДЕЛЕННЫХ
ПОЛОЖЕНИЙ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В
ПАРИЖСКОЙ ХАРТИИ ДЛЯ НОВОЙ ЕВРОПЫ**

PARIS 1990

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДОКУМЕНТ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ПОЛОЖЕНИЙ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ПАРИЖСКОЙ ХАРТИИ ДЛЯ НОВОЙ ЕВРОПЫ

Ниже излагаются процедуры и организационные условия, которые касаются определенных положений, содержащихся в Парижской хартии для новой Европы, подписанной в Париже 21 ноября 1990 года.

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

A. СОВЕТ

1. Совет, состоящий из Министров иностранных дел государств-участников, является центральным форумом для проведения регулярных политических консультаций в рамках процесса СБСЕ.
2. Совет будет:
 - рассматривать вопросы, имеющие отношение к Совещанию по безопасности и сотрудничеству в Европе, и принимать соответствующие решения;
 - подготавливать встречи Глав государств и правительств государств-участников и выполнять определенные на этих встречах задачи и принятые на них решения.
3. Совет будет проводить свои заседания регулярно и не реже одного раза в год.
4. Государства-участники могут договориться о проведении дополнительных заседаний Совета.
5. Председательствовать в течение каждого заседания Совета будет представитель принимающей страны.
6. Повестка дня заседаний Совета, включая предложения о месте – на основе ротации – и времени проведения следующего заседания, будут подготавливаться Комитетом старших должностных лиц.

В. КОМИТЕТ СТАРШИХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

1. Комитет старших должностных лиц будет подготавливать заседания Совета, выполнять его решения, проводить обзор текущих проблем и рассматривать вопросы будущей работы СБСЕ, в том числе его отношений с другими международными форумами.
2. В целях подготовки повестки дня заседаний Совета Комитет будет определять выносимые на обсуждение вопросы на основе предложений, представленных государствами-участниками. Комитет будет составлять окончательный проект повестки дня незадолго до заседания Совета.
3. Каждое государство-участник создаст пункт связи, который будет использоваться в целях передачи предложений о работе Комитета в Секретариат для сбора и распространения, а также в целях содействия связи между Секретариатом и каждым государством-участником.
4. На каждом заседании Комитета будет председательствовать представитель государства, Министр иностранных дел которого был Председателем на предыдущем заседании Совета. Заседания будут созываться Председателем Комитета после консультаций с государствами-участниками.

Заседания Комитета будут проводиться в месте расположения Секретариата, и их продолжительность не будет превышать двух дней, если не будет достигнуто иной договоренности. Заседания Комитета, непосредственно предшествующие заседанию Совета, будут проводиться в месте проведения заседаний Совета.

5. По практическим соображениям первое заседание Комитета состоится в Вене с 28 по 29 января 1991 года. Председательствовать на нем будет представитель Югославии.

С. МЕХАНИЗМ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЙ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

Совет обсудит возможность создания механизма созыва заседаний Комитета старших должностных лиц в чрезвычайных ситуациях.

D. ВСТРЕЧИ В РАМКАХ ДАЛЬНЕЙШИХ ШАГОВ

Встречи государств-участников в рамках дальнейших шагов будут проводиться, как правило, каждые два года. Их продолжительность не будет превышать трех месяцев, если не будет достигнуто иной договоренности.

E. СЕКРЕТАРИАТ СБСЕ

1. Секретариат будет:

- обеспечивать административное обслуживание заседаний Совета и Комитета старших должностных лиц;
- вести архив с документацией СБСЕ и распространять документы по просьбе государств-участников;
- предоставлять открытую для общественности информацию относительно СБСЕ отдельным лицам, неправительственным организациям, международным организациям и неучаствующим государствам;
- предоставлять по мере необходимости помощь Исполнительным секретарям встреч СБСЕ на высшем уровне, встреч СБСЕ в рамках дальнейших шагов и межсессионных встреч СБСЕ.

2. Секретариат будет выполнять и другие задачи, порученные ему Советом или Комитетом старших должностных лиц.

3. В целях выполнения вышеперечисленных задач в состав Секретариата будут входить следующие сотрудники:

- Директор, несущий ответственность перед Советом через Комитет старших должностных лиц;
- три сотрудника, которые будут отвечать за организацию заседаний (включая протокольные вопросы и вопросы безопасности), документацию и

информацию, финансовые и административные вопросы. В дополнение к этим функциям Директор может возложить на них другие обязанности в рамках выполнения задач, стоящих перед Секретариатом;

- административный и технический персонал, нанимаемый Директором.

F. ЦЕНТР ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ КОНФЛИКТОВ (ЦПК)

1. Центр по предотвращению конфликтов (ЦПК) будет оказывать Совету содействие в деле уменьшения опасности возникновения конфликтов. Функции и структура Центра изложены ниже.

2. На начальном этапе деятельности Центра его роль будет заключаться в содействии осуществлению МДБ, таких как:

- механизм консультаций и сотрудничества в отношении необычной военной деятельности;
- ежегодный обмен военной информацией;
- сеть связи;
- ежегодные совещания по оценке выполнения;
- сотрудничество в отношении опасных инцидентов военного характера.

3. Центр может брать на себя выполнение других функций, и вышеперечисленные задачи не наносят ущерба каким-либо дополнительным задачам, касающимся процедуры примирения в спорах, а также более широким задачам, относящимся к урегулированию споров, которые могут быть поручены ему в будущем Советом министров иностранных дел.

Консультативный комитет

4. Консультативный комитет, состоящий из представителей всех государств-участников, будет нести ответственность перед Советом. Как правило, этими представителями будут главы делегаций на переговорах по МДБ на время до Хельсинкской встречи в рамках дальнейших шагов. Консультативный комитет будет:

- проводить встречи государств-участников, которые могут быть созваны в рамках механизма, касающегося необычной военной деятельности;
- проводить ежегодные совещания по оценке осуществления;
- подготавливать семинары по военным доктринам и другие семинары, о проведении которых могут договориться государства-участники;
- контролировать работу Секретариата Центра;
- являться форумом для обсуждения и разъяснения, в случае необходимости, информации, которая является предметом обмена в рамках согласованных МДБ;
- нести общую ответственность в отношении сети связи в рамках мандата ЦПК.

5. Консультативный комитет будет строить свою работу в соответствии с процедурами СБСЕ. Он будет сам определять свою рабочую программу и может принимать решения о проведении дополнительных заседаний. Встречи государств-участников, созываемые по просьбе одного или нескольких государств-участников в соответствии с процедурами, касающимися необычной военной деятельности, будут организовываться Директором Секретариата ЦПК. До назначения Директора эти функции будут выполняться Исполнительным секретарем переговоров по МДБ.

Секретариат

6. Секретариат будет выполнять задачи, порученные ему Консультативным комитетом, перед которым он будет нести ответственность. В частности, он создаст и будет хранить банк данных, открытый для использования всеми государствами-участниками и собранный на основе военной информации, подлежащей обмену в рамках согласованных МДБ, а также будет издавать на этой основе ежегодники.

7. В состав Секретариата будут входить следующие сотрудники:

- Директор;
- два сотрудника, отвечающих за организацию заседаний (включая протокольные вопросы и вопросы безопасности), связь, документацию и информацию, финансовые и административные вопросы;

- административный и технический персонал, нанимаемый Директором.

* * *

8. Первое заседание Консультативного комитета Центра по предотвращению конфликтов будет созвано 3 декабря 1990 года, и председательствовать на нем будет Югославия.

G. БЮРО ПО СВОБОДНЫМ ВЫБОРАМ

1. Функции Бюро по свободным выборам будут заключаться в содействии контактам и обмену информацией о выборах в государствах-участниках. Таким образом Бюро будет способствовать выполнению пунктов 6, 7 и 8 Документа Копенгагенского совещания Конференции по человеческому измерению СБСЕ (соответствующие положения содержатся в приложении I).

2. С этой целью Бюро будет:

- собирать информацию, в том числе информацию, предоставляемую компетентными органами государств-участников, о времени проведения, процедуре и официальных результатах запланированных национальных выборов в государствах-участниках, а также сообщения групп наблюдателей за выборами и предоставлять их по соответствующей просьбе правительствам, парламентам и заинтересованным частным организациям;
- оказывать содействие контактам между правительствами, парламентами или частными организациями, желающими принять участие в наблюдении за выборами, и компетентными органами государств, в которых должны состояться выборы;
- организовывать по просьбе государств-участников семинары или другие встречи, касающиеся процедуры выборов и демократических институтов, и служить местом их проведения.

3. Бюро будет принимать во внимание деятельность других учреждений в этой области и сотрудничать с ними.

4. Бюро будет выполнять и другие задачи, порученные ему Советом.
5. В состав Бюро будут входить следующие сотрудники:
 - Директор, который будет нести ответственность перед Советом через Комитет старших должностных лиц;
 - один сотрудник;
 - административный технический персонал, нанимаемый Директором Бюро.

Н. ПРОЦЕДУРЫ И УСЛОВИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНСТИТУТОВ СБСЕ

Условия комплектования

1. Директором каждого института будет сотрудник старшего ранга, командированный его правительством и назначенный Советом на трехлетний, не подлежащий продлению срок, на основе ротации.
2. В случае, если директор не может более выполнять свои функции, Председатель Совета после консультаций с государствами-участниками назначит временного директора до следующего заседания Совета.
3. Сотрудники будут командироваться своими правительствами. Срок их полномочий будет обычно составлять два года. Между директором и государством-участником, командировавшим сотрудника, может быть достигнута договоренность о продлении срока его полномочий на один год.
4. Назначение сотрудников будет проводиться на основе системы ротации в соответствии с порядком французского алфавита. Вопрос о том, с какого государства начинается ротация, будет решаться путем жеребьевки в отношении каждой должности в институте. Вакантные должности будут предлагаться государствам-участникам в соответствии с этим порядком до тех пор, пока должность не будет заполнена.

5. Ни одно государство-участник не будет иметь своих граждан на более чем одной должности в институтах СБСЕ, заполняемой на основе командирования, за исключением случаев, когда ни одно другое государство-участник не пожелает командировать своего гражданина на вакантную должность.
6. Кандидатура каждого сотрудника будет выдвигаться соответствующим государством-участником после консультаций с директором, который будет затем производить назначение.
7. Административный и технический персонал будет наниматься директором института на основе контрактов. В случае необходимости будут приниматься меры для обеспечения устного и письменного перевода.
8. Порядок работы каждого института будет определяться его директором.
9. Сотрудники будут аккредитовываться командирующим государством в принимающей стране, где они будут иметь полный дипломатический статус.

Расходы

10. Расходы:
 - на командируемых сотрудников будет нести командирующая страна;
 - на создание институтов СБСЕ будут распределяться в соответствии с процедурами СБСЕ;
 - на оперативную деятельность, включая путевые расходы назначенных сотрудников в связи с официальными поездками, будут распределяться в соответствии с процедурами СБСЕ;
 - на содержание помещений института и принятие необходимых мер безопасности, в том числе для проведения встреч в месте расположения института, будет нести принимающая страна.

* * *

11. Принимающие страны обязуются предоставлять институтам возможность осуществлять свою деятельность в полном объеме и брать на себя договорные и финансовые обязательства, а также предоставлять им соответствующий дипломатический статус.

* * *

12. Для эффективного функционирования организационные структуры СБСЕ, созданные на Совещании на высшем уровне, будут нуждаться в согласованных положениях, касающихся административных, финансовых и кадровых вопросов.

13. С этой целью группа, возглавляемая Исполнительным секретарем Подготовительного комитета и состоящая из Исполнительных секретарей Парижского совещания на высшем уровне и Встречи Министров иностранных дел в Нью-Йорке, а также представителей стран, принимающих новые институты СБСЕ, представит государствам-участникам к концу декабря 1990 года свои доклад и предложения. Этот доклад и эти предложения будут рассмотрены специальной группой экспертов государств-участников, которая проведет свою встречу в Вене под эгидой Комитета старших должностных лиц с 14 по 18 января 1991 года и подготовит окончательные рекомендации по вышеуказанному вопросу. Встреча будет созвана представителем государства, являющегося Председателем Комитета старших должностных лиц, и он будет председательствовать на этой встрече.

14. Комитет старших должностных лиц рассмотрит эти рекомендации и примет необходимые решения на своем первом заседании.

Кандидатура первого директора каждого института будет выдвинута на первом заседании Комитета старших должностных лиц и утверждена Советом посредством процедуры молчания в течение одной недели. Исполнительный секретариат переговоров по МДБ будет обеспечивать обслуживание первого заседания Консультативного комитета ЦПК и первого заседания Комитета старших должностных лиц.

15. Секретариат СБСЕ, Центр по предотвращению конфликтов и Бюро по свободным выборам подотчетны Совету, который вправе определять их задачи и методы деятельности. На Хельсинкской встрече в рамках дальнейших шагов может быть проведен обзор положений, касающихся процедур, условий функционирования и мест расположения этих институтов.

I. СВЯЗЬ

Совет, действуя по мере целесообразности по рекомендации Консультативного комитета и Комитета старших должностных лиц, может принять решение об использовании сети связи, созданной в рамках договоренности о дополнительных мерах укрепления доверия и безопасности, в других целях, имеющих отношение к СБСЕ.

J. ПРИМЕНЕНИЕ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ СБСЕ

Будут применяться, *mutatis mutandis*, правила процедуры, рабочие методы, шкала распределения расходов и другие условия функционирования СБСЕ, если не будет решения об ином.

II. СОВЕЩАНИЯ ЭКСПЕРТОВ

A. СЕМИНАР ЭКСПЕРТОВ ПО ДЕМОКРАТИЧЕСКИМ ИНСТИТУТАМ

Семинар экспертов по демократическим институтам будет проведен в Осло с понедельника, 4 ноября 1991 года, по пятницу, 15 ноября 1991 года. Его цель состоит в проведении обсуждения путей и средств консолидации и укрепления жизнеспособных демократических институтов в государствах-участниках, включая сравнительное изучение законодательства в области прав человека и основных свобод, с использованием, в частности, опыта, накопленного Советом Европы, и деятельности Комиссии "Демократия через закон".

Повестка дня, расписание и другие организационные условия изложены в приложении II.

В. СОВЕЩАНИЕ ЭКСПЕРТОВ ПО ВОПРОСАМ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ

Совещание экспертов по вопросам национальных меньшинств будет проведено в Женеве с понедельника, 1 июля 1991 года, по пятницу, 19 июля 1991 года. Его цель состоит в проведении углубленного обсуждения вопросов национальных меньшинств и прав принадлежащих к ним лиц с уделением должного внимания разнообразию ситуаций и лежащим в их основе правовым, историческим, политическим и экономическим факторам. Оно будет включать:

- обмен мнениями о практическом опыте, в частности в области национального законодательства, демократических институтов, международных инструментов и других возможных форм сотрудничества;
- обзор выполнения соответствующих обязательств по СБСЕ и рассмотрение возможностей совершенствования соответствующих норм;
- рассмотрение новых мер по совершенствованию выполнения вышеупомянутых обязательств.

Повестка дня, расписание и другие организационные условия изложены в приложении III.

III. ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ СБСЕ И ЭФФЕКТИВНОСТЬ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ЗАТРАТ

1. Комитет старших должностных лиц будет контролировать эффективность институтов, деятельности и сотрудников СБСЕ с точки зрения затрат и представлять соответствующие отчеты Совету.

2. С 22 ноября 1990 года будет действовать следующая шкала распределения расходов:

<u>Страна</u>	<u>В процентах</u>
Германия	9,1
Италия	9,1
Соединенное Королевство	9,1
Соединенные Штаты Америки	9,1
Союз Советских Социалистических Республик	9,1
Франция	9,1
Канада	5,5
Бельгия	3,6
Испания	3,6
Нидерланды	3,6
Польша	3,6
Швеция	3,6
Австрия	2,1
Венгрия	2,1
Дания	2,1
Норвегия	2,1
Финляндия	2,1
Чешская и Словацкая Федеративная Республика	2,1
Швейцария	2,1
Греция	0,83
Румыния	0,83
Турция	0,83
Югославия	0,83
Болгария	0,62
Ирландия	0,62
Люксембург	0,62
Португалия	0,62
Исландия	0,2
Кипр	0,2
Лихтенштейн	0,2
Мальта	0,2
Монако	0,2
Сан-Марино	0,2
Святейший Престол	0,2
	100,00

"(6) Государства-участники заявляют, что воля народа, выражаемая свободно и честно в ходе периодических и подлинных выборов, является основой власти и законности любого правительства. Государства-участники соответственно уважают право своих граждан принимать участие в управлении страной непосредственно или через представителей, избираемых ими свободно в ходе честного избирательного процесса. Они признают свою ответственность за защиту и охрану в соответствии со своими законами, своими обязательствами по международному праву в области прав человека и своими международными обязательствами свободно установленный путем волеизъявления народа демократический порядок от деятельности отдельных лиц, групп или организаций, которые используют или отказываются отвергнуть терроризм или насилие, направленные на свержение этого порядка или такого порядка в другом государстве-участнике.

(7) Для того, чтобы воля народа служила основой власти правительства, государства-участники

(7.1) – проводят свободные выборы с разумной периодичностью, как это установлено законом;

(7.2) – допускают, чтобы все мандаты по крайней мере в одной палате национального законодательного органа были объектом свободной состязательности кандидатов в ходе всенародных выборов;

(7.3) – гарантируют взрослым гражданам всеобщее и равное избирательное право;

(7.4) – обеспечивают, чтобы голосование проводилось тайно или применялась равноценная процедура свободного голосования и чтобы подсчет голосов и сообщение о нем были честными, а официальные результаты были опубликованы;

- (7.5) – уважают право граждан добиваться политических или государственных постов в личном качестве или в качестве представителей политических партий или организаций без дискриминации;
 - (7.6) – уважают право отдельных лиц и групп лиц создавать в условиях полной свободы свои политические партии или другие политические организации и предоставляют таким политическим партиям и организациям необходимые юридические гарантии, позволяющие им соревноваться друг с другом на основе равенства перед законом и органами власти;
 - (7.7) – обеспечивают, чтобы закон и государственная политика допускали проведение политических кампаний в атмосфере свободы и честности, в которой никакие административные действия, насилие или запугивание не удерживали бы партии и кандидатов от свободного изложения своих взглядов и оценок, а также не мешали бы избирателям знакомиться с ними и обсуждать их или голосовать свободно, не опасаясь наказания;
 - (7.8) – обеспечивают, чтобы не устанавливались какие-либо юридические или административные барьеры для беспрепятственного доступа к средствам массовой информации на недискриминационной основе для всех политических группировок и отдельных лиц, желающих принять участие в избирательном процессе;
 - (7.9) – обеспечивают, чтобы кандидаты, получившие необходимое число голосов, определенное законом, надлежащим образом вступали в должность и могли оставаться в должности до истечения срока своих полномочий или до их прекращения иным образом, который регулируется законом в соответствии с демократическими парламентскими и конституционными процедурами.
- (8) Государства-участники считают, что присутствие наблюдателей, как иностранных, так и национальных, может повысить авторитетность избирательного процесса для государств, в которых проводятся выборы. Поэтому они приглашают наблюдателей от

любых других государств – участников СБСЕ и любых соответствующих частных учреждений и организаций, которые пожелают этого, наблюдать за ходом их национальных выборов в объеме, допускаемом законом. Они также будут стремиться содействовать такому же доступу к избирательным процессам, проводимым на более низком, чем общенациональный, уровне. Такие наблюдатели будут брать на себя обязательство не вмешиваться в избирательный процесс".

СЕМИНАР ЭКСПЕРТОВ ПО ДЕМОКРАТИЧЕСКИМ ИНСТИТУТАМ

I. Повестка дня

1. Официальное открытие Семинара.
Приветственное выступление представителя принимающей страны.
2. Вступительные заявления представителей государств-участников.
3. Вклады Совета Европы и Комиссии "Демократия через закон".
4. Обсуждение путей и средств консолидации и укрепления жизнеспособных демократических институтов в государствах-участниках, включая сравнительное изучение законодательства в области прав человека и основных свобод, с использованием, в частности, опыта, накопленного Советом Европы, и деятельности Комиссии "Демократия через закон".
5. Заключительные заявления представителей государств-участников и подведение итогов.
6. Официальное закрытие Семинара.

II. Расписание и другие организационные условия

1. Семинар откроется в понедельник, 4 ноября 1991 года, в 15 час. 00 мин., в Осло. Он закроется в пятницу, 15 ноября 1991 года.
2. Все пленарные заседания будут открытыми. Заседания исследовательских групп будут закрытыми.
3. Пункты 1, 2, 3, 5 и 6 повестки дня будут рассматриваться на пленарных заседаниях.

4. Пункт 4 повестки дня будет рассматриваться на пленарных заседаниях, а также в трех следующих исследовательских группах:

* Исследовательская группа А:

- Конституционные реформы
- Верховенство закона и независимые суды
- Разделение властей между законодательными, исполнительными и судебными органами

** Исследовательская группа В:

- Организация выборов
- Организация политических партий
- Организация независимых неправительственных организаций (профессиональных союзов, организаций работодателей)
- Роль средств массовой информации

*** Исследовательская группа С:

- Сравнительные исследования законодательства в области прав человека и основных свобод.

5. Пленарные заседания и заседания исследовательских групп будут проводиться в соответствии с прилагаемой рабочей программой. Рабочая программа может быть изменена на основе консенсуса.

Продолжительность вступительных заявлений представителей делегаций государств-участников, как правило, не должна превышать 12 минут для каждой делегации, и эти заявления будут сделаны в следующей последовательности: Швейцария, Исландия, Швеция, Польша, Португалия, Святейший Престол, Финляндия, Австрия, Болгария, Кипр, Турция, Германия, Соединенные Штаты Америки, Сан-Марино, Монако, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Люксембург, Румыния, Ирландия, Лихтенштейн, Соединенное Королевство, Греция, Франция, Дания, Бельгия, Югославия,

Канада, Норвегия, Мальта, Испания, Союз Советских Социалистических Республик, Нидерланды, Италия, Венгрия.

6. До открытия Семинара делегациям предлагается распространить через Исполнительный секретариат письменные вклады по вопросам, которые будут рассматриваться в исследовательских группах.
7. Совет Министров примет во внимание итоги работы Семинара, подведенные в рамках пункта 5 повестки дня.
8. На пленарных заседаниях, посвященных открытию и закрытию Семинара, председательствовать будет представитель принимающей страны. После пленарного заседания, посвященного открытию, председательствование будет осуществляться на основе ежедневной ротации в порядке французского алфавита, начиная с представителя Соединенных Штатов Америки.
9. На первых заседаниях исследовательских групп председательствовать будет представитель принимающей страны. Затем председательствование будет осуществляться на основе ежедневной ротации в порядке французского алфавита, начиная:
 - в исследовательской группе А с представителя Монако;
 - в исследовательской группе В с представителя Румынии;
 - в исследовательской группе С с представителя Мальты.
10. В соответствии с пунктом 74 Заключительных рекомендаций Консультаций в Хельсинки правительство Норвегии назначит Исполнительного секретаря. Это назначение будет подлежать одобрению государствами-участниками.
11. Другие правила процедуры, рабочие методы и шкала распределения расходов СБСЕ будут, *mutatis mutandis*, применяться к Семинару.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

1-я НЕДЕЛЯ	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница
Утреннее заседание		PL	SG A	SG C	SG B
Дневное заседание	PL	PL	SG B	SG A	SG C

2-я НЕДЕЛЯ	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница
Утреннее заседание	PL	SG B	SG A	SG C	PL
Дневное заседание	SG A	SG C	SG B	PL	

СОВЕЩАНИЕ ЭКСПЕРТОВ ПО ВОПРОСАМ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ

I. Повестка дня

1. Официальное открытие Совещания.
Приветственное выступление представителя принимающей страны.
2. Вступительные заявления представителей государств-участников.
3. Вклад Совета Европы.
4. Углубленное обсуждение вопросов национальных меньшинств и прав принадлежащих к ним лиц с уделением должного внимания разнообразию ситуаций и лежащим в их основе правовым, историческим, политическим и экономическим факторам:
 - a) обмен мнениями о практическом опыте, в частности в области национального законодательства, демократических институтов, международных инструментов и других возможных форм сотрудничества;
 - b) обзор выполнения соответствующих обязательств по СБСЕ и рассмотрение возможностей совершенствования соответствующих норм;
 - c) рассмотрение новых мер по совершенствованию выполнения вышеупомянутых обязательств.
5. Заключительные заявления представителей государств-участников и подведение итогов.
6. Официальное закрытие Совещания.

II. Расписание и другие организационные условия

1. Совещание откроется в понедельник, 1 июля 1991 года, в 15 час. 00 мин., в Женеве. Оно закроется в пятницу, 19 июля 1991 года.
2. Пленарные заседания будут открытыми. Заседания вспомогательных рабочих органов будут закрытыми.
3. Пункты 1, 2, 3, 5 и 6 повестки дня будут рассматриваться на пленарных заседаниях.
4. Пункт 4 повестки дня будет рассматриваться в трех вспомогательных рабочих органах (созданных в соответствии с тремя подпунктами) упорядоченным и сбалансированным образом. Пункт 4 повестки дня будет также рассматриваться на пленарных заседаниях.
5. Пленарные заседания и заседания вспомогательных рабочих органов будут проводиться в соответствии с прилагаемой рабочей программой.
6. Продолжительность вступительных заявлений представителей делегаций государств-участников, как правило, не должна превышать 15 минут для каждой делегации, и эти заявления будут сделаны в следующей последовательности: Югославия, Исландия, Венгрия, Болгария, Сан-Марино, Кипр, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Мальта, Бельгия, Нидерланды, Румыния, Святейший Престол, Ирландия, Польша, Швеция, Италия, Португалия, Испания, Турция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Германия, Канада, Монако, Люксембург, Греция, Австрия, Швейцария, Союз Советских Социалистических Республик, Франция, Финляндия, Лихтенштейн, Норвегия, Дания.
7. До начала Совещания участникам предлагается распространить через Исполнительного секретаря среди всех других государств-участников письменные вклады по рассматриваемым вопросам на одном или более рабочих языках СБСЕ, с тем чтобы дать возможность тщательно подготовить соответствующие обсуждения.

8. Совет Министров примет во внимание итоги работы Совещания, подведенные в рамках пункта 5 повестки дня.
9. На пленарных заседаниях, посвященных открытию и закрытию Совещания, председательствовать будет представитель принимающей страны. После заседания, посвященного открытию, председательствование будет осуществляться на основе ежедневной ротации государств-участников в порядке французского алфавита начиная с представителя Ирландии.
10. На первых заседаниях вспомогательных рабочих органов председательствовать будет представитель принимающей страны. Затем председательствование будет осуществляться на основе ежедневной ротации в порядке французского алфавита, начиная:
- во вспомогательном рабочем органе А с представителя Швейцарии;
 - во вспомогательном рабочем органе В с представителя Франции;
 - во вспомогательном рабочем органе С с представителя Румынии.
11. В соответствии с пунктом 74 Заключительных рекомендаций Консультаций в Хельсинки правительство Швейцарии назначит Исполнительного секретаря. Это назначение будет подлежать одобрению государствами-участниками.
12. Другие правила процедуры, рабочие методы и шкала распределения расходов СБСЕ будут, *mutatis mutandis*, применяться к Совещанию экспертов по вопросам национальных меньшинств.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

1-я НЕДЕЛЯ	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница
Утреннее заседание		PL	SWB A	SWB A	SWB C
Дневное заседание	PL	PL	SWB A	SWB B	SWB A

2-я НЕДЕЛЯ	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница
Утреннее заседание	PL	SWB C	SWB C	SWB B	SWB B
Дневное заседание	SWB B	SWB B	SWB A	SWB C	SWB C

3-я НЕДЕЛЯ	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница
Утреннее заседание	SWB B	SWB B	SWB A	SWB C	PL
Дневное заседание	SWB C	SWB C	SWB B	PL	